



DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE

**Asterix**

# Asterix

## LEGIONARIO



Guión: GOSCINNY

Dibujos: UDERZO



**grijalbo/  
dargaud**

-UDERZO-

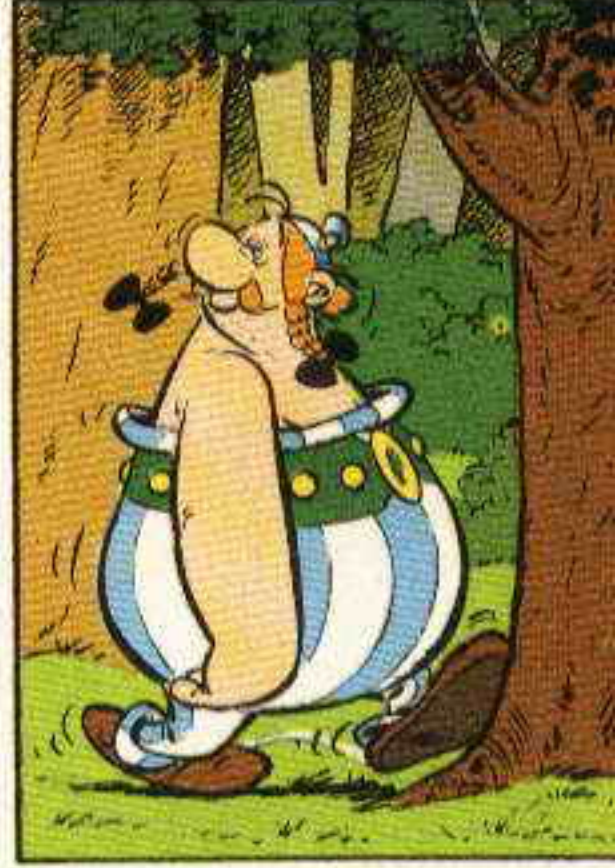


BRILLA EL SOL Y TODO ESTÁ EN CALMA EN LA PEQUEÑA ALDEA GALA DONDE VIVEN ASTERIX Y OBELIX...

¡APROVECHEMOS ESTE MAGNÍFICO DÍA PARA IR A LA CAZA DEL JABALI, OBELIX!

¡OH, SÍ, ASTERIX!

¡GUAU!











CHOCA CONTRA LOS ARBOLES, HA DEJADO ESCAPAR UN JABALI Y DOS ROMANOS, NO TIENE APETITO...



BUENOS DÍAS, OH, PANORAMIX, DRUIDA NUESTRO.

BUENOS DÍAS.



¡MIRA, PRECISAMENTE AHÍ VIENE...!



!?



¡OBELIX! ¿A DÓNDE VAS?

Tic!

¡HUMM...! YO REPARTO MIS MENHIRES.



¿TUS MENHIRES? SI NO LLEVAS NINGÚN MENHIR.

¿EH...? ES VERDAD... SIN EMBARGO, HABRÍA JURADO QUE LLEVARA LINO AL SALIR DE CASA...



¡FALBALA! ¡VEN UN MOMENTO!



¿QUÉ OCURRE, PANORAMIX?

FALBALA, ¿CONOCES A OBELIX Y ASTERIX?



¡FALBALA! LA HIJA DE PLATANIX... LA QUE MARCHÓ A ESTUDIAR A CONDATE...! ¿COMO HAS CAMBIADO!

ESTUVE DOS AÑOS FUERA... CUANDO MARCHE ERA UNA NIÑA PEINADA AÚN COMO UN CHICO CON TRENZAS.

\* RENNES



¿TE ACHERDAS DE OBELIX?

¡CLARO! EL QUE SE CAYÓ DENTRO DE LA POCIÓN CUANDO ERA PEQUEÑO... ¿CÓMO ESTÁS, OBELIX?

WKRSTKSFT.



Y ESTE ES IDEFIX.

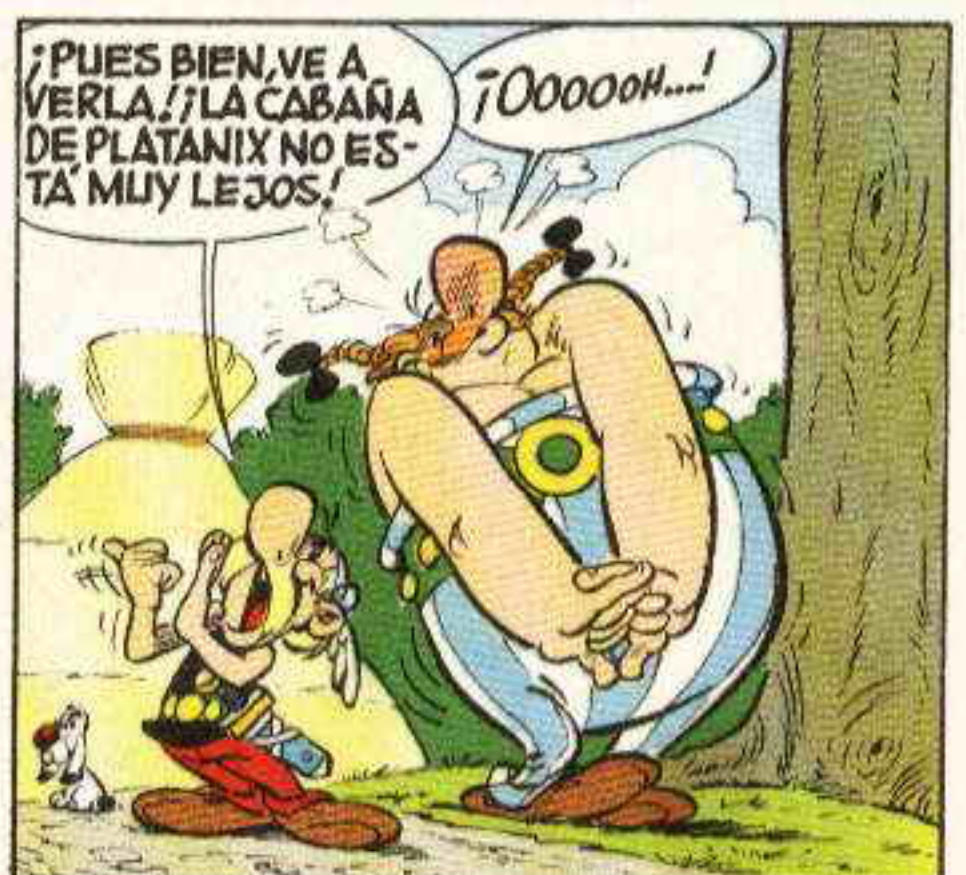
¡QUÉ GRACIOSO ES!

¡GRROOR!



¡HASTA LA VISTA!













CONOZCO UN LUGAR, CERCA DE LA GRAN ENCINA, DONDE CRECEN LAS MÁS HERMOSAS FLORES AZULES, DELICADAS Y POÉTICAS...



ALGUIEN VIENE, POR MERCURIO. QUIZA SEA ALGÚN GALO. TRATEMOS DE PASAR INADVERTIDOS...

¡ALLÍ! ¡CERCA DE LA GRAN ENCINA!



JU... JURARÍA QUE VIENEN HACIA AQUÍ.



EJEM... QUOMODO VALES?

¿NO LES DA VERGÜENZA PISOTEAR MIS HERMOSAS FLORES AZULES?



U... USTED PE... PERDÓNE... NO SABÍAMOS QUE ESTABA PROHIBIDO PISARLAS...



Y TRAS HABER DISPERSADO A LOS INTRUSOS...

LO MOLESTO DE LOS ROMANOS ES QUE NO SON NI DELICADOS, NI POÉTICOS...



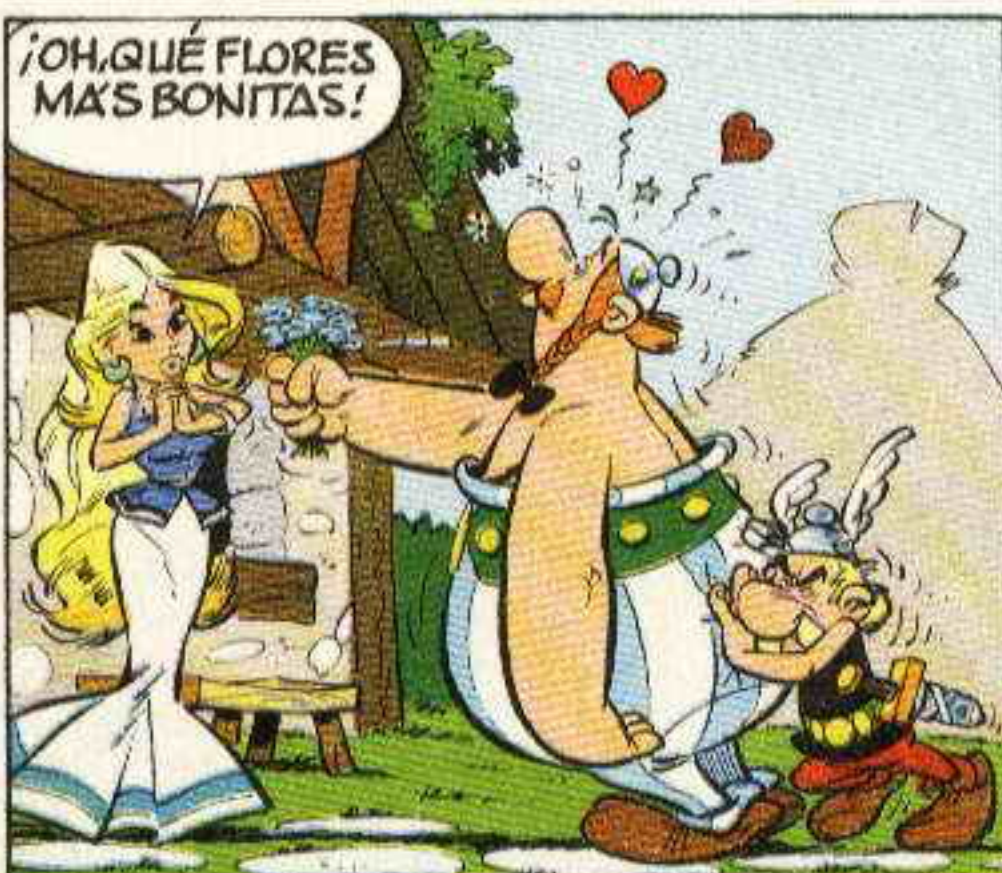
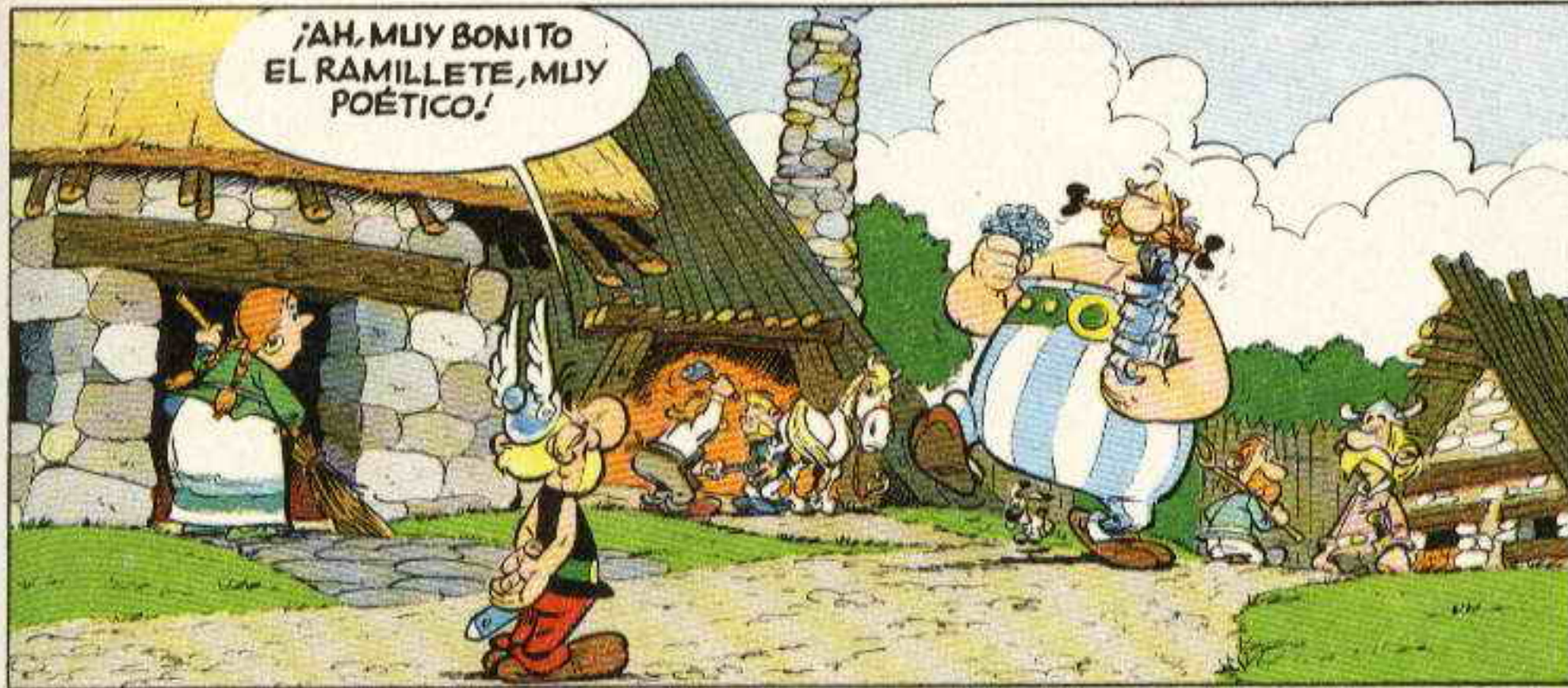
¡Y LO MALO DE MÍ ES QUE SOY TIMIDO!



¿HABÉIS OÍDO LO QUE HA DICHO ESE MAS TODONTE?

¡SÍ! ¡ESOS GALOS ESTÁN LOCOS!









¡UN MENSAJE PARA TI, FALBALA!

¡MIRA! ¡ES FILATELIX, EL CARTERO!



¿OS MOLESTA QUE LA LEA EN SEGUIDA?

POR SUPUESTO QUE NO.

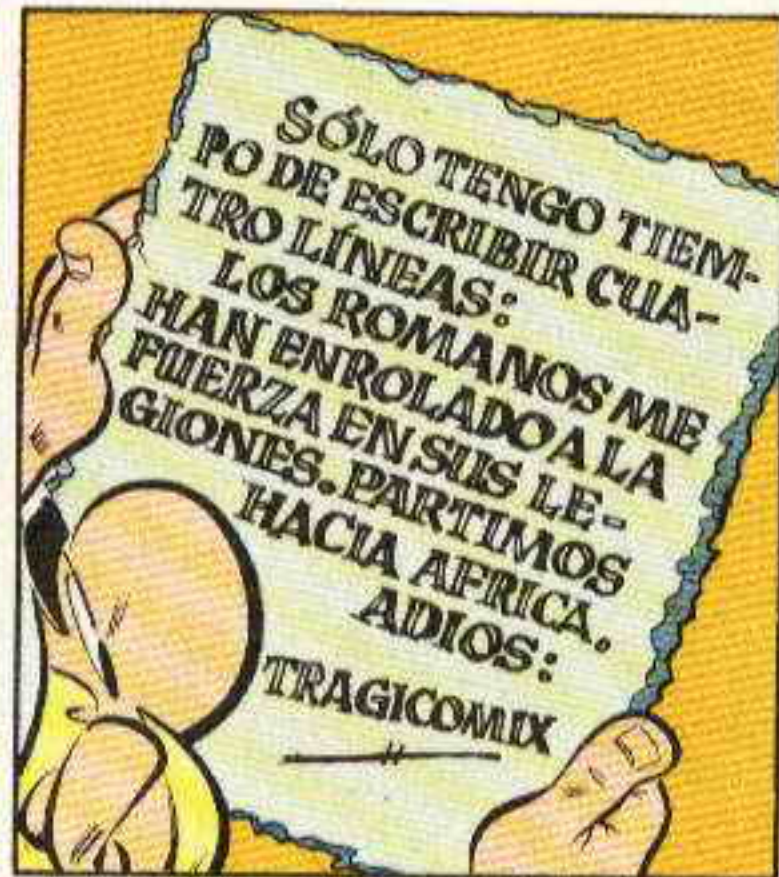


¡OH! ¡POR BELISANA!



¿QUÉ OCURRE? ¿MALAS NOTICIAS?

LEE.



SÓLO TENGO TIEMPO DE ESCRIBIR CUATRO LÍNEAS: LOS ROMANOS ME HAN ENROLADO A LA FUERZA EN SUS LEGIONES. PARTIMOS HACIA AFRICA. ADIOS: TRAGICOMIX



¿QUIÉN ES TRAGICOMIX, FALBALA?

NOS CONOCIMOS EN CONDATE, ES MI NOVIO. ¡BAMOS A CASARNOS...



NO LLORES MÁS, FALBALA. SALDREMOS EN BUSCA DE TRAGICOMIX. ¿NO ES CIERTO, ASTERIX?



¡Y TANTO! ¡LO RESCATAREMOS AUNQUE TENGAMOS QUE LLEGAR HASTA AFRICA! ¡VAMOS A VER A NUESTRO JEFE ABRARACURCIX, OBELIX!



¡ESTOY ORGULLOSO DE TI, OBELIX! ¡CUANDO HAS SABIDO QUE FALBALA TENÍA NOVIO NO HAS...!



¡BUAAAAA! ¡SOY MUY DESGRACIAOOO!





¡SNIF!

¡ES EXTRAÑO, ABRARACURCIX! ¿POR QUÉ LOS ROMANOS SE DEDICAN A ENROLAR GALOS?

JULIO CÉSAR TIENE DIFICULTADES EN ÁFRICA, DONDE SOSTIENE DURA LUCHA CONTRA SUS ENEMIGOS LOS POMPEYANOS...

PFFF!



SEGÚN LAS ÚLTIMAS NOTICIAS, SE HALLA SITIADO EN RUSPINA\* NECESITA REFUERZOS; SUS RECLUTADORES SOLICITAN VOLUNTARIOS Y CUANDO NO LOS ENCUENTRAN, LOS ENROLAN A LA FUERZA...

\*MONASTIR (TÚNEZ)



¡HEMOS DE IR RÁPIDAMENTE A CONDATE Y RESCATAR A TRAGICOMIX, ANTES DE QUE SEA ENVIADO HACIA ÁFRICA!



¡AMIGOS MÍOS, NO ESPERABA MENOS DE VOSOTROS Y DE VUESTRO INDOMABLE CORAJE! ¿PORQUE LA NOVIA DE...!



¡BUUUUUUUAAA...!



LOS PREPARATIVOS SON REALIZADOS CON RAPIDEZ...

AQUÍ TIENES LA POCIÓN MÁGICA, ASTERIX.

¡GRACIAS, PANORAMIX!

¡SNIF!



¡Y LLEGA LA HORA DE LA PARTIDA!



¡NO SÉ CÓMO AGRADECÉROSO!

YA NOS DARÁS LAS GRACIAS CUANDO TE DEVOLVAMOS A TU TRAGICOMIX... ¡COSEA QUE HAREMOS, A NO SER QUE NOS PARTA UN RAYO!

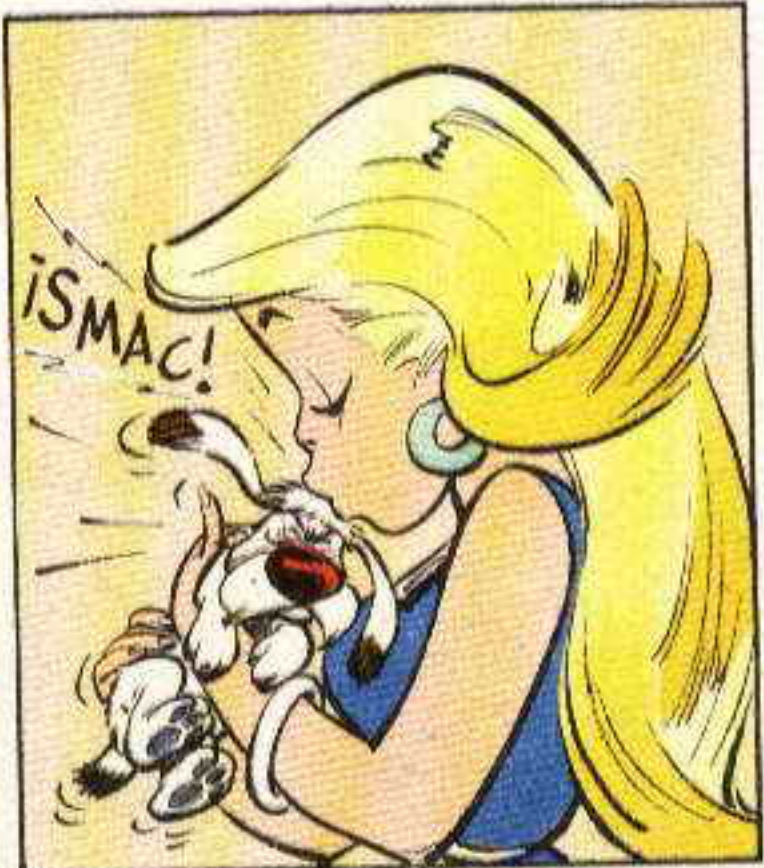
¡PÓRTATE BIEN, IDE-FIX. NO TARDARÉ EN REGRESAR.



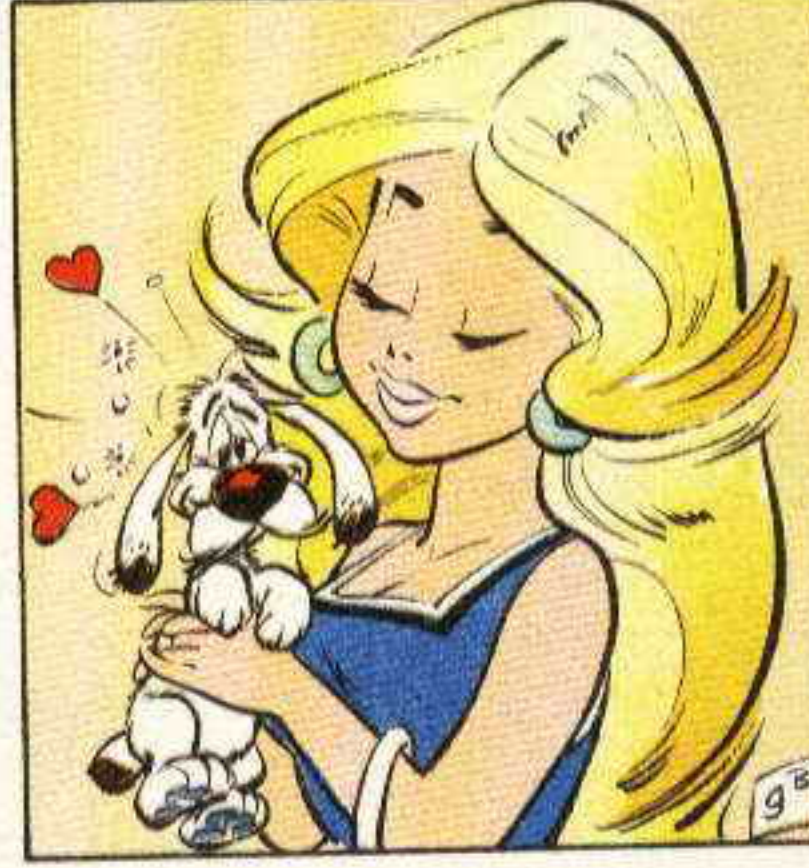
TE CONFÍO A IDE-FIX, FALBALA.

LO CUIDARÉ BIEN, OBELIX... ¡ES TAN GRACIOSO...!

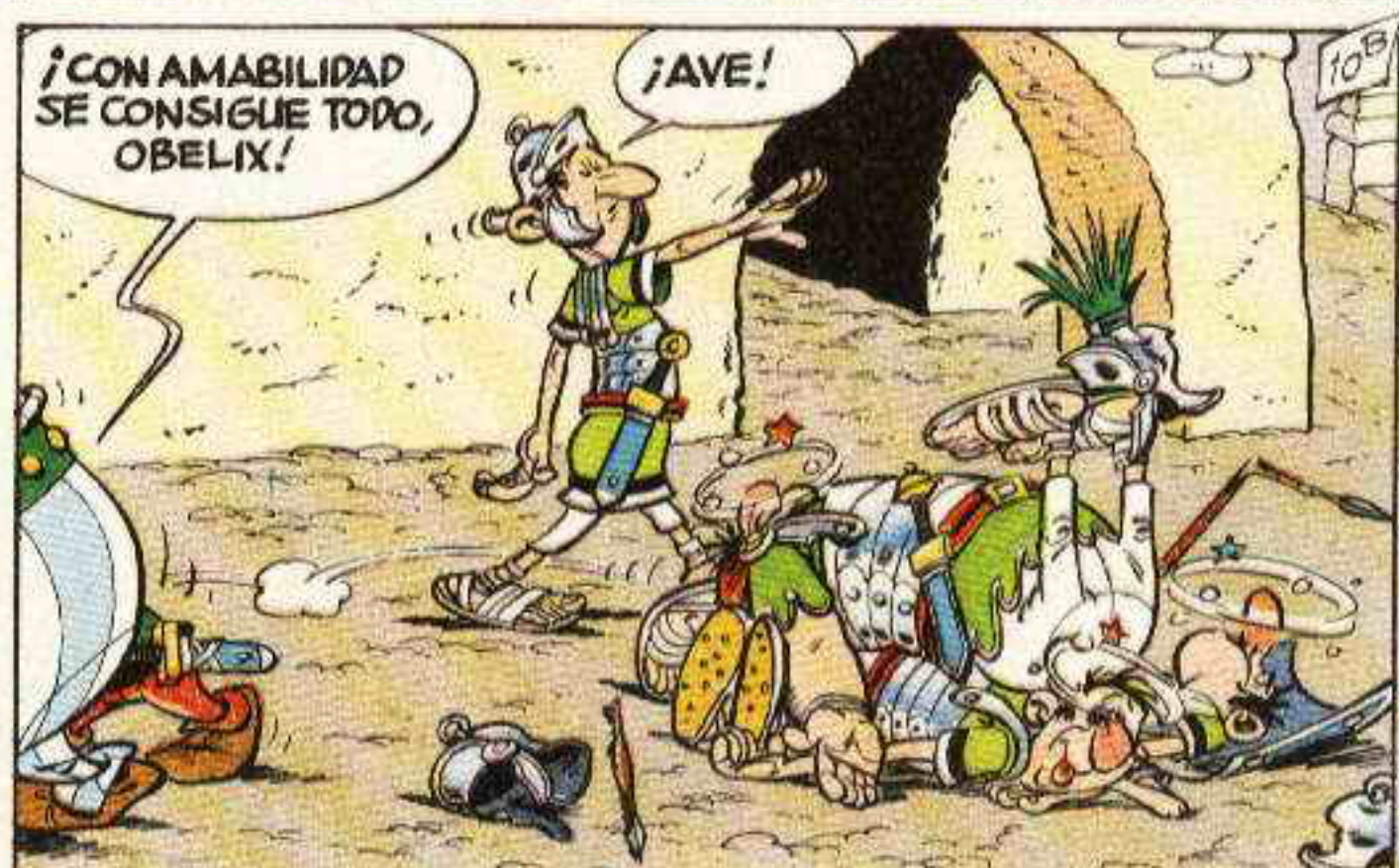
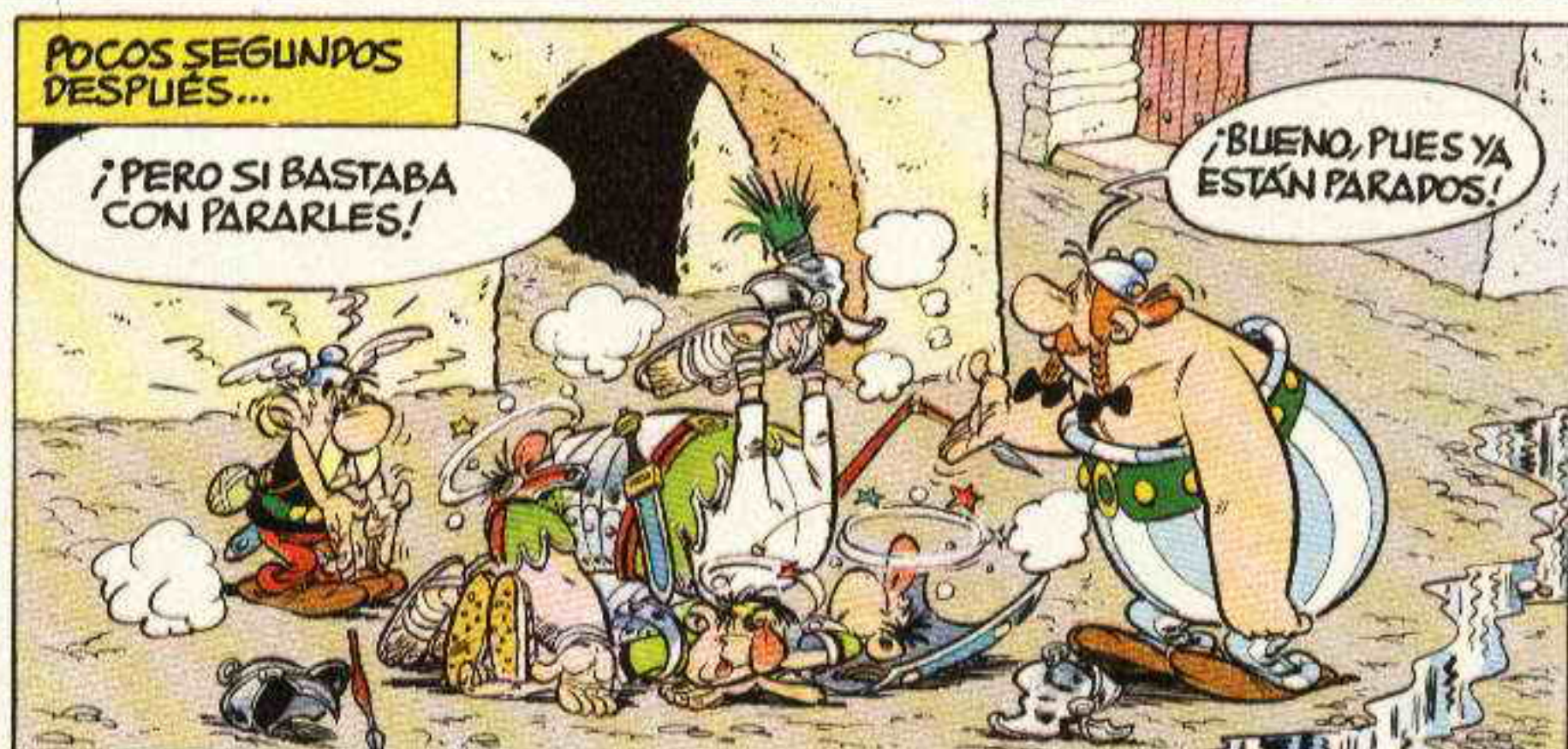
GRRRR!



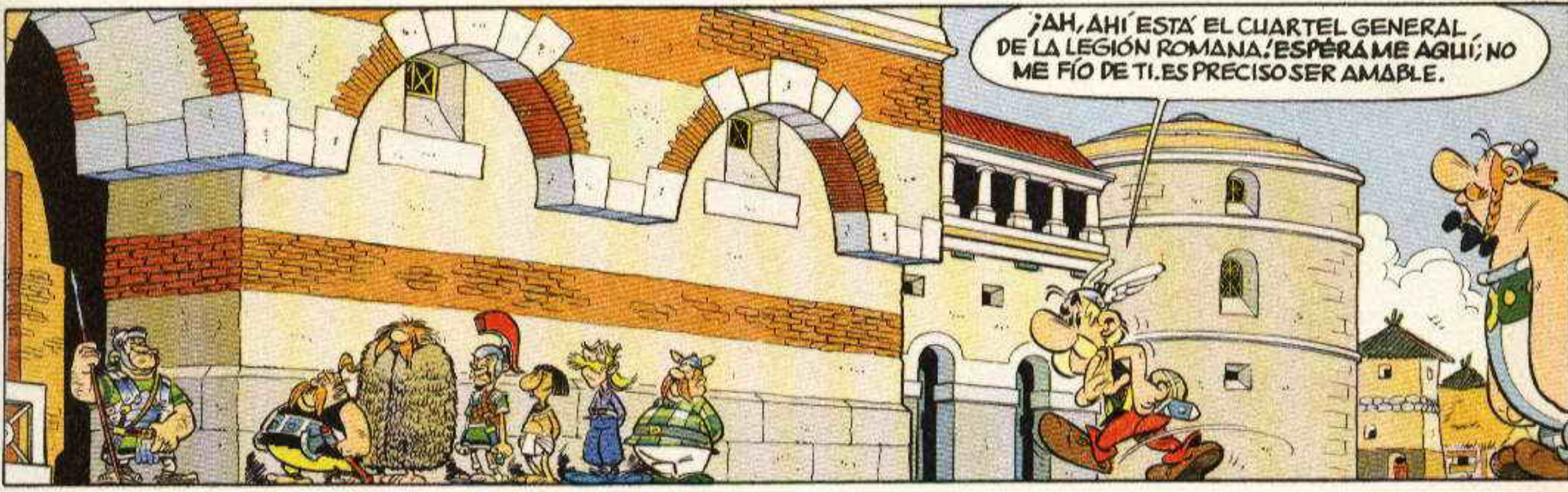
¡SMAC!











¡AH, AHÍ ESTÁ EL CUARTEL GENERAL DE LA LEGIÓN ROMANA. ESPÉRAME AQUÍ; NO ME FÍO DE TI. ES PRECISO SER AMABLE.



NO SE PUEDE PASAR. SI QUIERES ENROLARTE, PONTE A LA COLA, COMO LOS DEMÁS.

¡USTED PERDÓNE... SE TRATA SOLO LAMENTE DE UNA INFORMACIÓN...



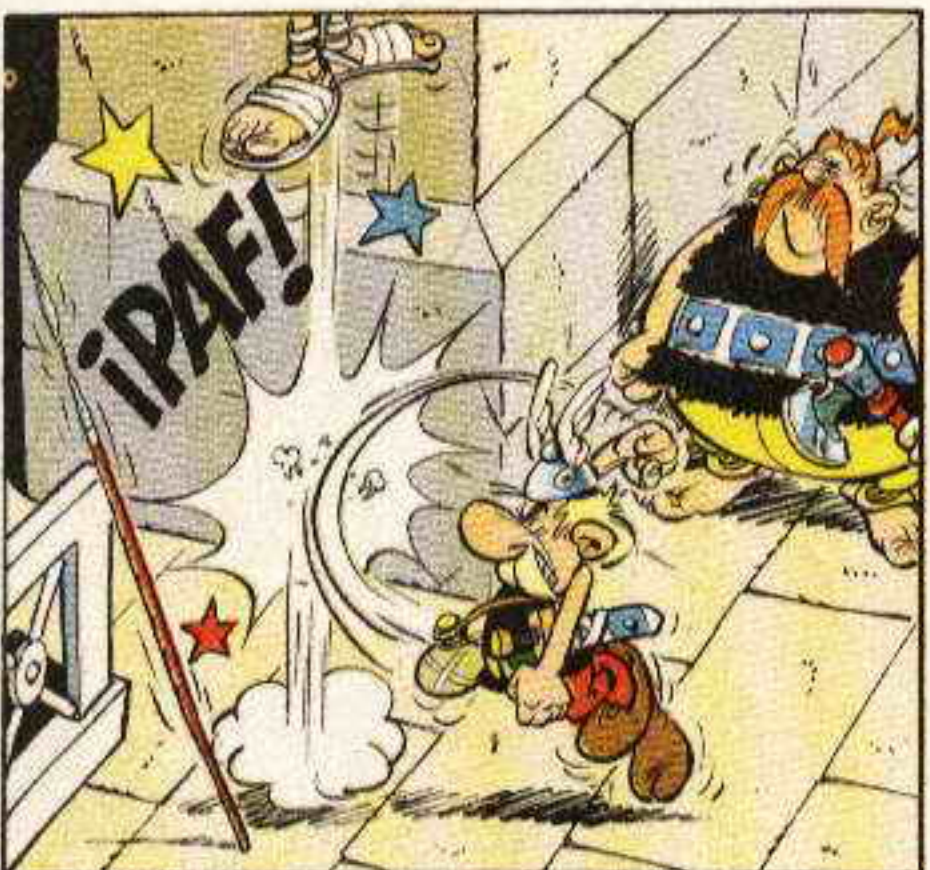
¡HE DICHO QUE A LA COLA!

¡ES QUE TENGO PRISA!

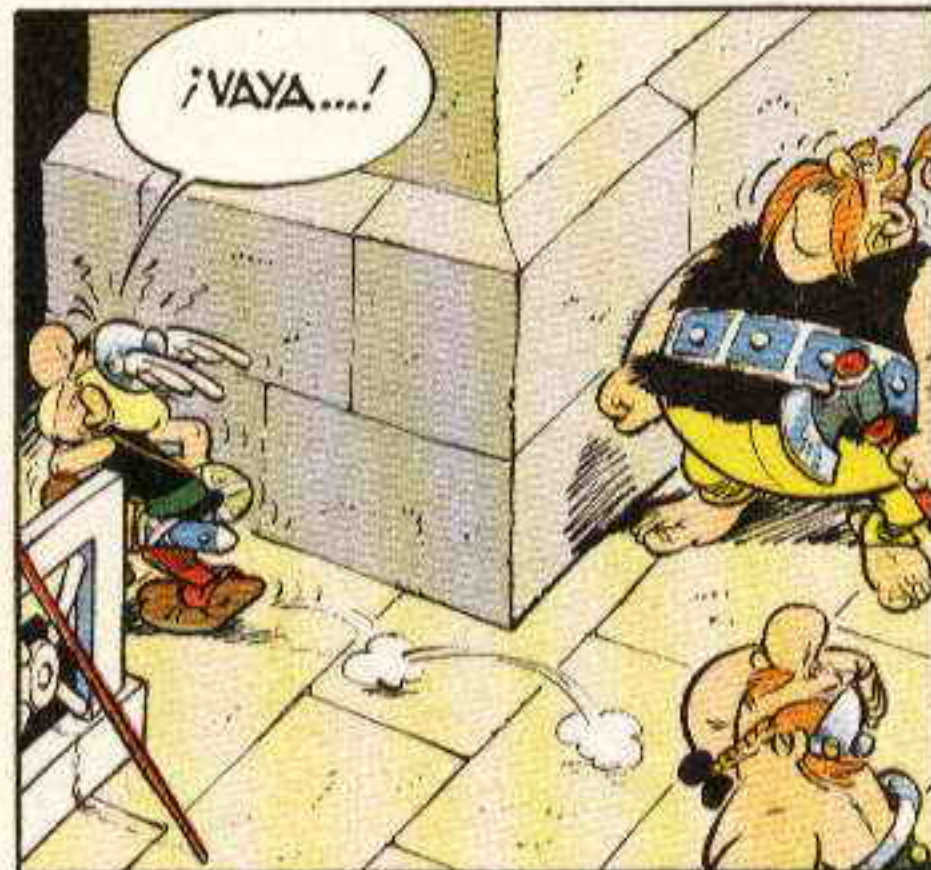


¡NO ME INTERESA!

¡ME ESTOY PONIENDO NERVIOSO, POR TUTATIS!



¡PAFI!

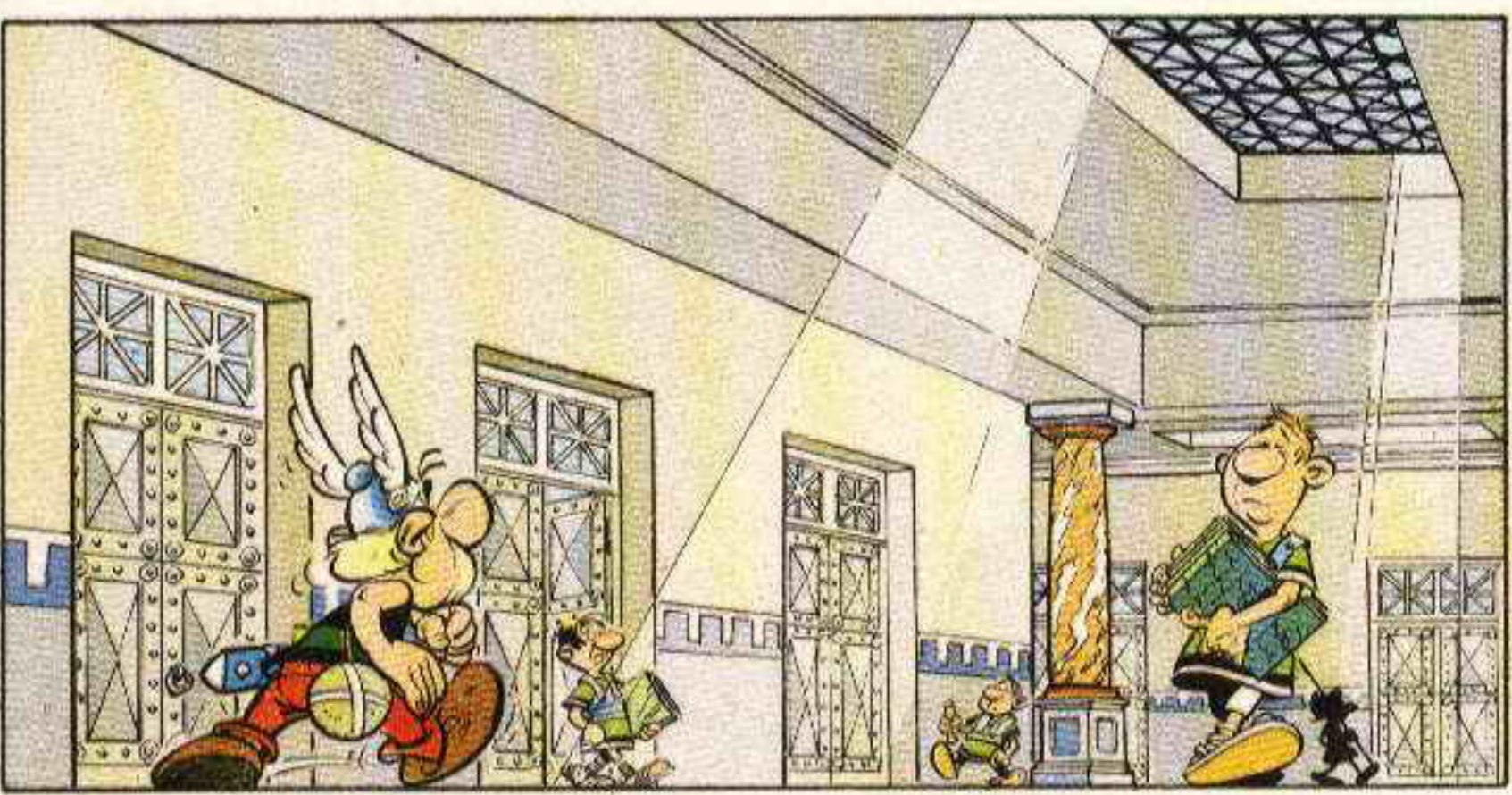


¡VAYA...!



¡PUES NO VEO LA DIFERENCIA ENTRE LA AMABILIDAD DE ASTERIX Y LA MÍA!

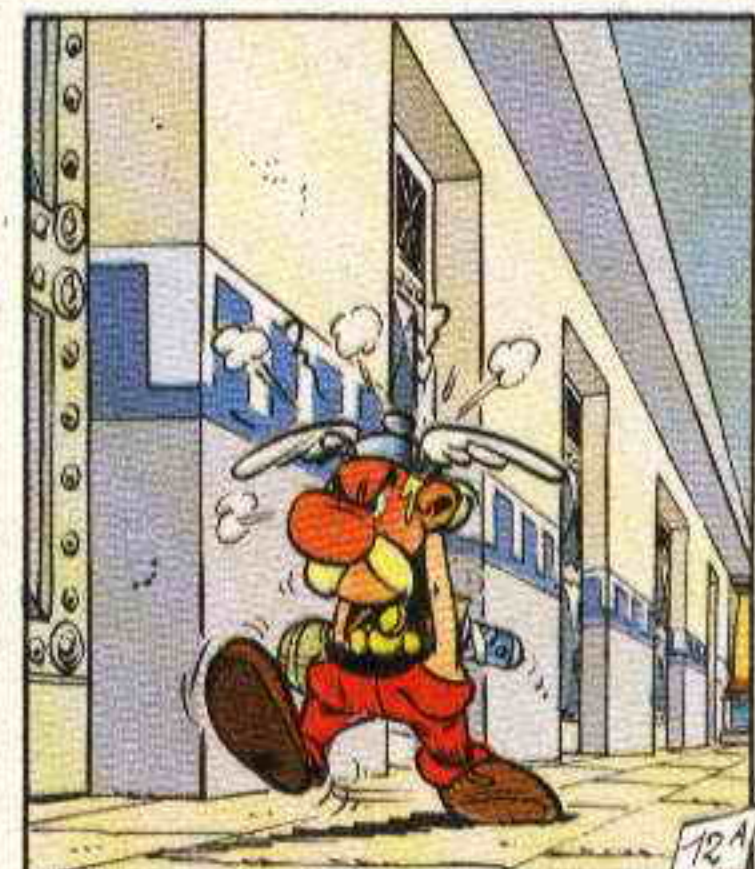
¡TE HAC!



¿LA OFICINA DE INFORMACIÓN?

NO LO SÉ. VAYA A INFORMACIONES Y LE INFORMARÁN.





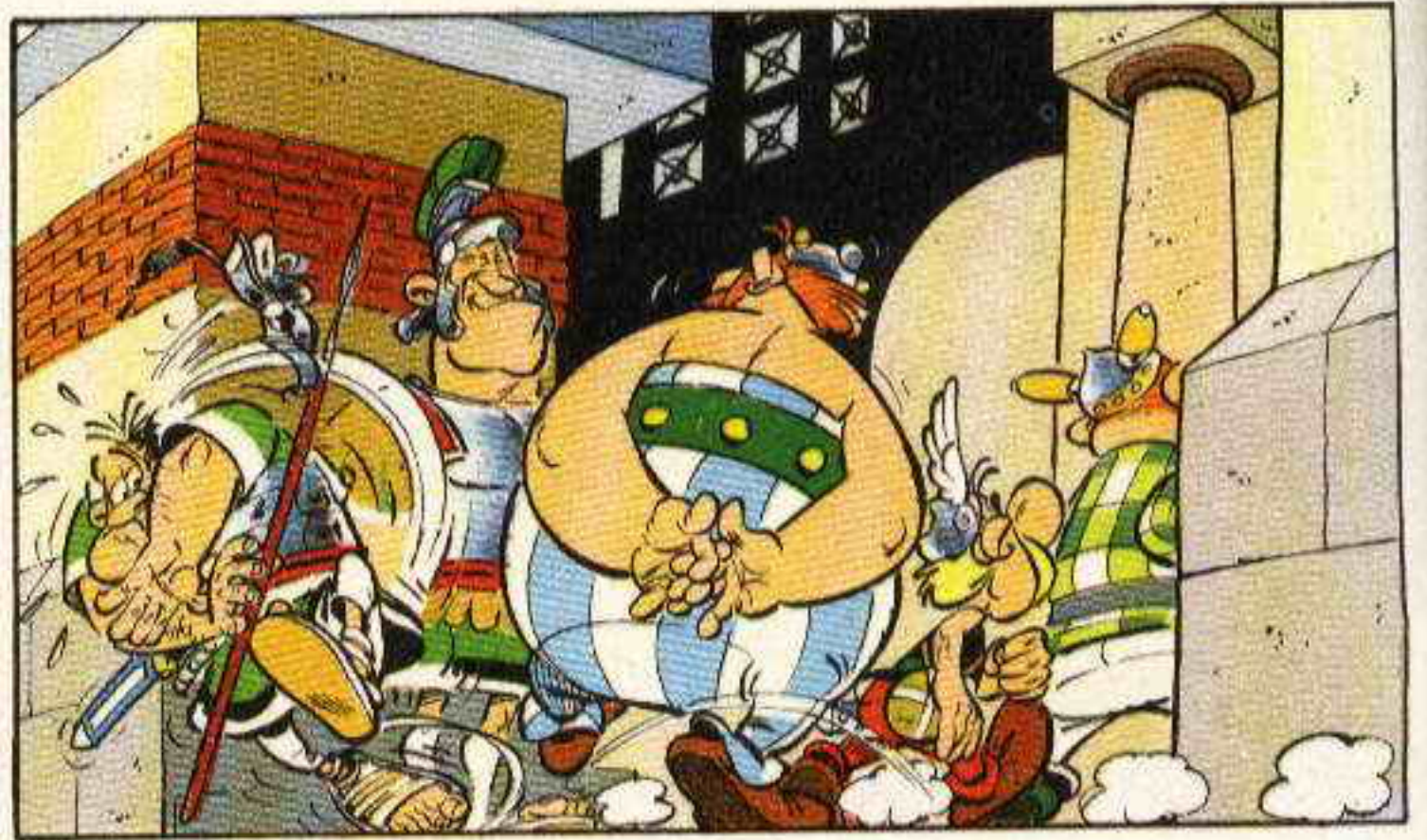








¡AH! ¡AQUÍ ESTÁN LOS VOLUNTARIOS! ¡ENTRAD, MUCHACHOS, ENTRAD Y SED BIENVENIDOS!



NO HEMOS SIDO AMABLES ESTA VEZ, ASTERIX...

CADA COSA A SU TIEMPO, OBELIX, CADA COSA A SU TIEMPO.



PERFECTO, MIS QUERIDOS AMIGOS. SI QUERÉIS HACER EL FAVOR DE DAR VUESTRO NOMBRE AL LEGIONARIO QUE OS INSCRIBIRÁ...



¡SOPALONONDAS, GRIEGO, POR ZEUS!

¡ESPIKININGLIS, BRETON! YO DIGO.

¡MI NOMBRE ES BALDUINIX, BELGA!



Quimeric, godo.

Figumalegoric, otro godo.

¿INTÉRPRETE?

QUÍMERIC Y FIGURALEGORIC, GODO.



PREGUNTA SI ÉSTO ES UN ALBERGUE.

DILE QUE SÍ Y QUE DÉ SU NOMBRE PARA INSCRIBIRLO EN EL REGISTRO.



CAMPODETENIS.



ASTERIX Y OBELIX, GALOS.

¡AQUÍ ESTAMOS!

¡SILENCIO! ¡SE ACABÓ LA RISA! ¡ESTÁIS EN LA LEGIÓN ROMANA, AHORA!











AQUÍ ESTÁN LOS NUEVOS LEGIONARIOS.

BIEN. DILES QUE SE DESNUDEN.

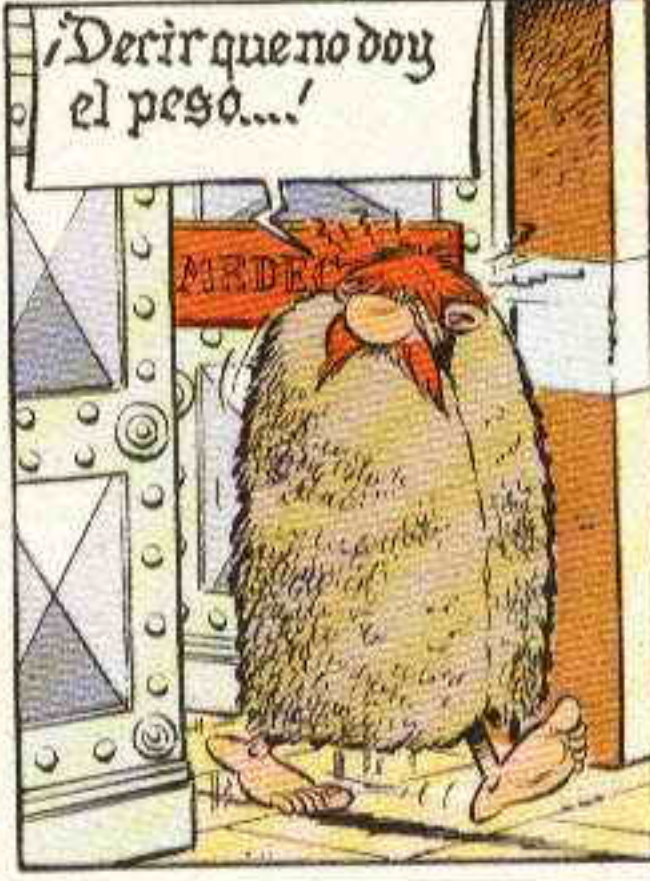


**¡DESNUDAOS!**

¡Desnútese...!



¡Decir que estoy demasiado delgado para ser legionario...!



¡Decir que no doy el peso...!



EL EGIPCIO ESTA SORPRENDIDO POR LAS COSTUMBRES DE LOS ALBERGUES GALOS, Y DICE...

**¡NO ME INTERESA!  
¡ES ÚTIL PARA SERVIR AL CÉSAR Y BASTA!  
¡TODO EL MUNDO FUERA!**



AHORA, A VESTIRSE.

¿ES QUE VA A CAMBIAR DE OPINIÓN A CADA MOMENTO?

¡ESOS ROMANOS ESTÁN LOCOS!

¿Qué dice el galo?

Que el centurión no sabe lo que quiere.



¿QUIÉN TE HA PEDIDO QUE TRADUZCAS?



¿Qué dice el centurión?

¿QUÉ DICE EL GODO?



¿AHORA SÍ...? ¿AHORA YA PUEDO TRADUCIR?



GNGNENGNGNG

ESCUICHE, NO HE-MOS VENIDO AQUÍ PARA PASAR EL RATO. ¿NO CREE QUE LO QUE HACE FALTA ES UN POCO DE DISCIPLINA, EH?













TE...TE ESPERO EN LA CANTINA DE CENTURIONES...

¡ESCUCHAD, PANDILLA DE BÁRBAROS! SOY VUESTRO INSTRUCTOR Y EL ENCARGADO DE CONVERTIROS EN VERDADEROS LEGIONARIOS...



BUENO, PERO HÁGA-LO RÁPIDO. TENEMOS PRISA.

¿QUÉ?



¡SILENCIO! ¡NI UN SOLO MOVIMIENTO! ¡NI UNA PALABRA MÁS, POR JÚPITER!



NO CORRA TANTO. NO TENGO TIEMPO DE TRADUCIR.

¡CALLATEEE!

TARIII  
TARAAAAA



EN CUANTO A VOSOTROS, VAIS A VER...

¡PSST! ¿NO VE QUE ESTA MOLESTANDO A ESE POBRE MÚSICO?

TARIII  
TARAAA



TARAAA  
TARIII

¡ES LA HORA DEL RANCHO!

¡ESTUPENDO! ¡YA TENÍA HAMBRE!

¿EL RANCHO?

El rancho.

???



LA CANTINA DE CENTURIONES...



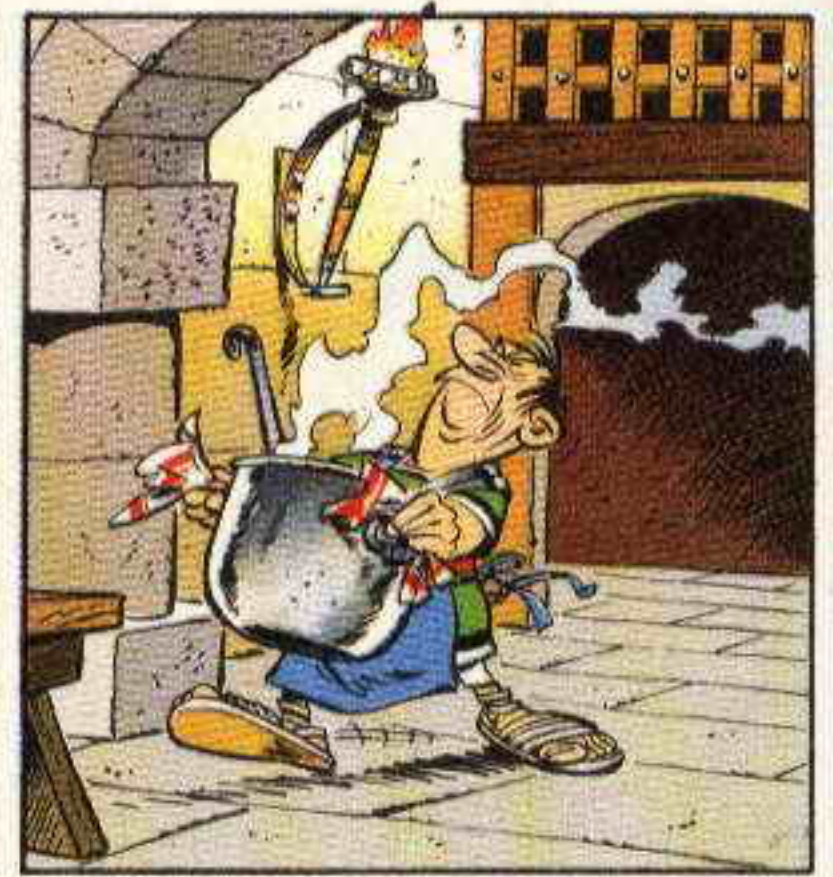
¡AH, YA ESTÁ AQUÍ BELICUS! ¿CÓMO TE HA IDO CON LOS RECLUTAS?



¡BUAAAA!

¿ESTÁ ENAMORADO?

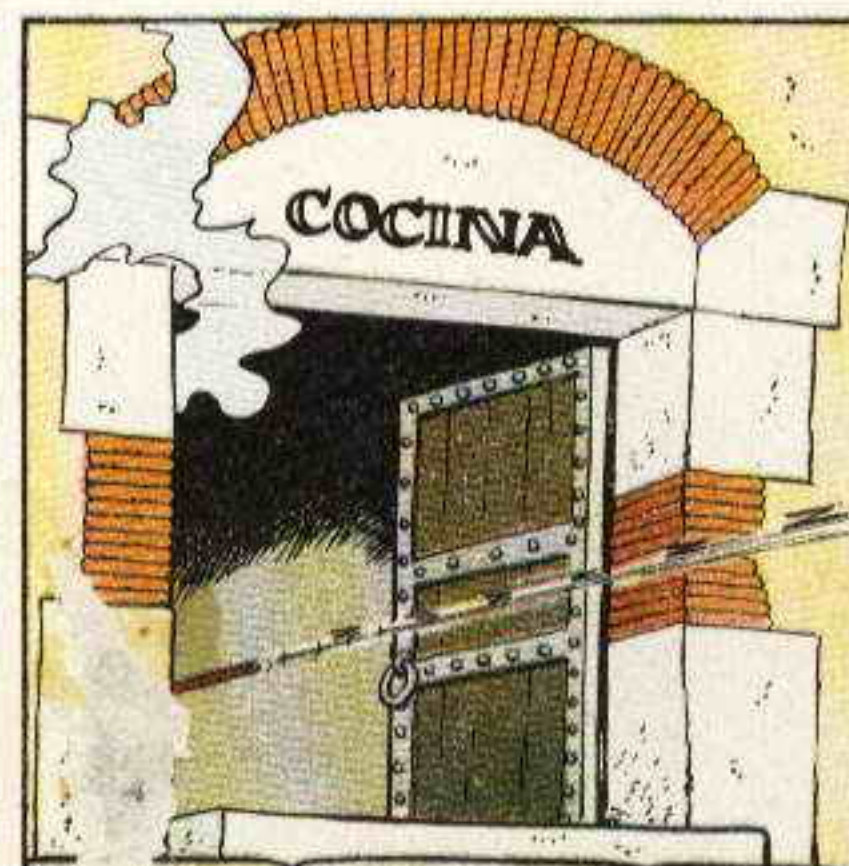
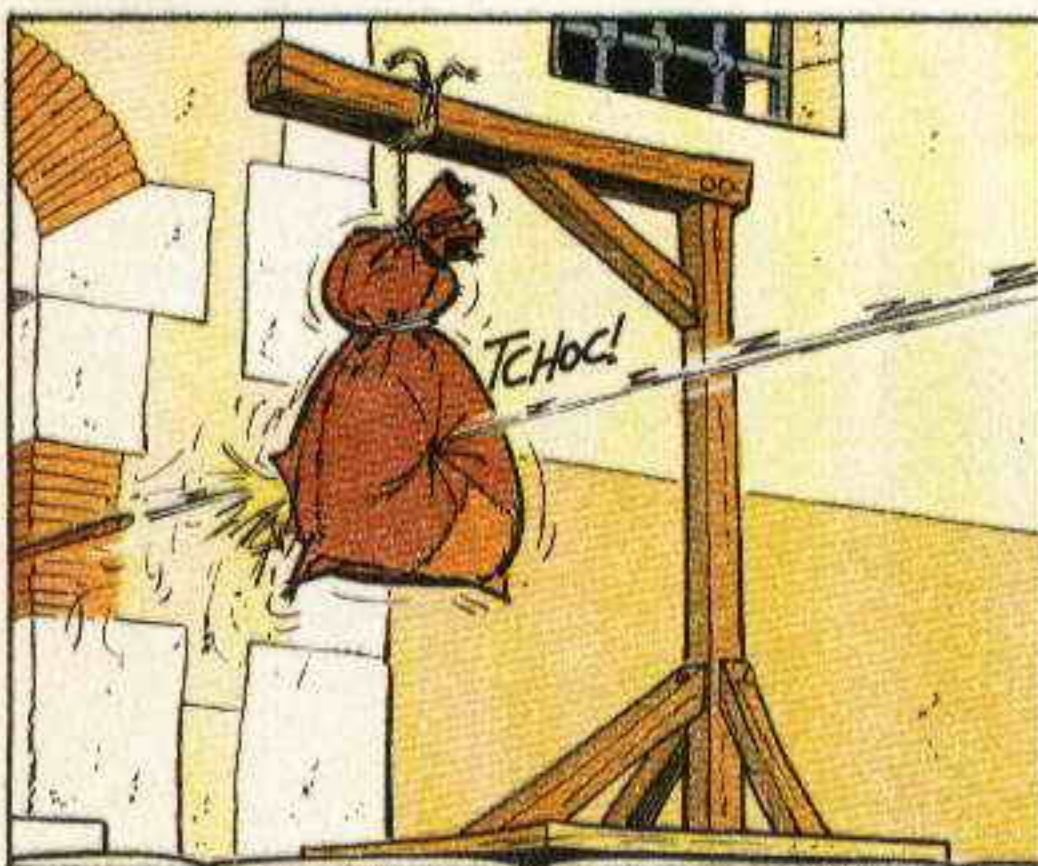
















¡HUMM! AHORA PRACTICAREMOS UN POCO CON LA ESPADA...



NATURALMENTE, SON ARMAS DE ENTRENAMIENTO, DE MADERA... ¡VAMOS!



¡VAMOS! ¡DEFIÉNDETE!  
¡PERO SI DICE QUE ES DE MADERA...!



¡OBELIX, OBELIX! ¡ESTAMOS PERDIENDO EL TIEMPO!  
¿EH? BUENO.



¡ESTÁN LOCOS ESOS ROMANOS!



¡AH, NO! ¡YA ESTÁ BIEN! ¡SI CONTINUAMOS ASÍ, NO SÓLO NO ESTARÁ A TIEMPO LA COMIDA, SINO QUE TENDRÁ PÉSIMO GUSTO!



**Y AQUELLA NOCHE...**  
¡VAMOS, BELICUS! ¡MAÑANA LOS RECLUTAS DEBERÁN LEVANTARSE AL ALBA PARA HACER UNA LARGA MARCHA CARGADOS CON PESADOS SACOS LLENOS DE PIEDRAS! ¡ESO LES CALMARÁ!



UN TRAGUITO DE POCIÓN MÁGICA Y A LA CAMA. ¡MAÑANA HAY QUE MADRUGAR!

¡OTRO JABALI, POR FAVOR!

¡MARCHANDO!



¡ES CIERTO! ¡VEREMOS QUE CARA PONDRÁN MAÑANA CUANDO VAYA A SACARLES DE LA CAMA!



PERO, POCAS Y CORTAS HORAS MÁS TARDE...

¡VAMOS!  
¡VAMOS!  
¡EN PIE!



¡TODO EL MUNDO EN PIE!

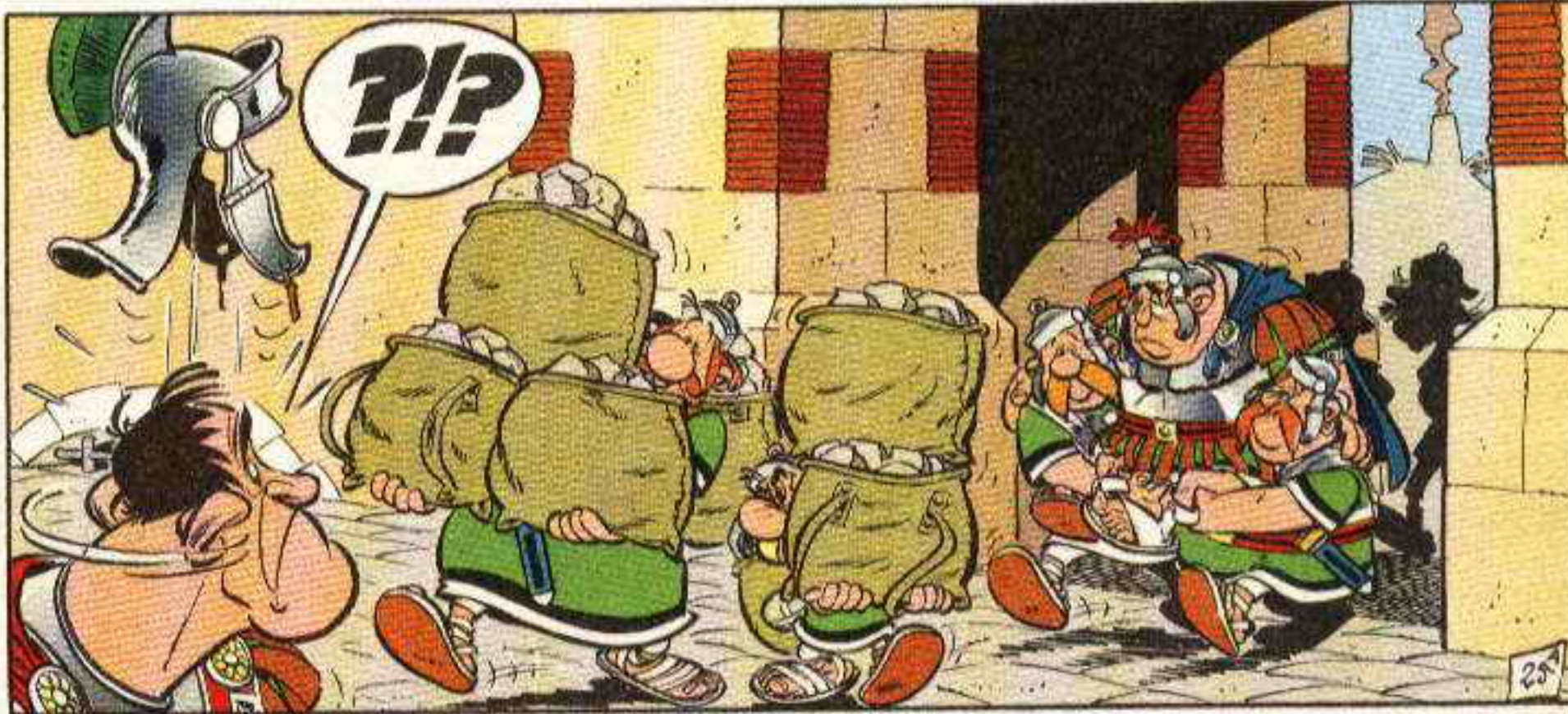
¡TODO EL MUNDO!  
¡TODO EL MUNDO!

¡YA... YA VA!



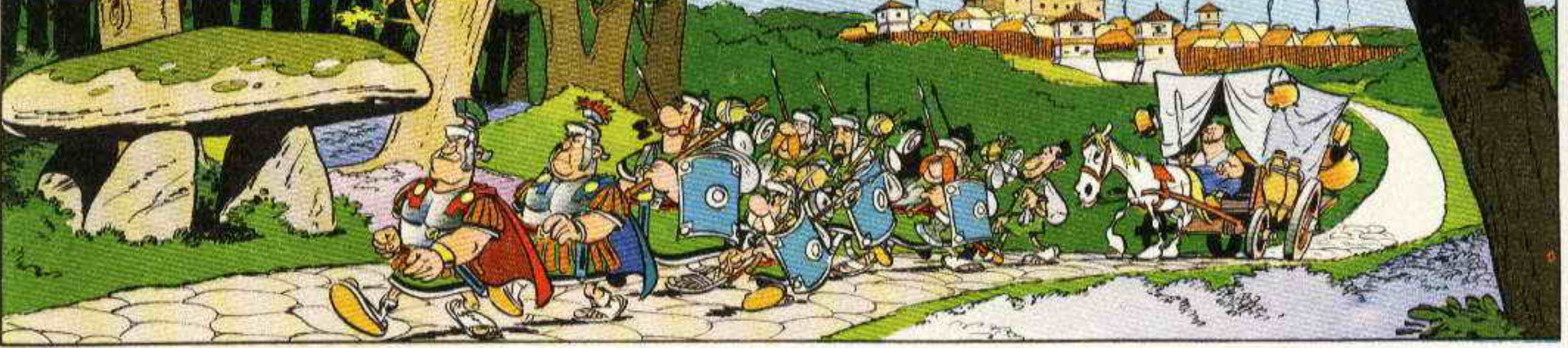








AL MANDO DEL CENTURIÓN HOTEL TERMINUS, LOS HOMBRES DE LA 1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANÍPULA, 1ª CENTURIA, ABANDONAN CONDATE...



CREO QUE HEMOS CAMINADO BASTANTE... DESCANSAREMOS UN RATO...



1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANÍPULA, 1ª CENTURIA, ¡ALTOOOOOO! ¡VAMOS A HACER UNA PAUSA!



CUANTO ANTES DEMOS CON TRAGICOMIX, MÁS CONTENTA SE PONDRÁ FALBALA...

SI, NO QUISIERA QUE FALBALA SE INQUIETARA...



¿CREES QUE SERÁ FACIL DAR CON TRAGICOMIX

¡EH, VOSOTROS DOS! ¡HE DICHO QUE SE HACÍA UNA PAUSA!

¡ESPEREMOS QUE SÍ, OBELIX!



¡NO HAY TIEMPO! ¡VAMOS! ¡VAMOS!

¡PERO AQUI MANDO YO! ¡UNA PAUSA, HE DICHO! ¡VAMOS! UNA PAUSA...



¡PAUSE LO QUE PAUSE, NOSOTROS CONTINUAMOS!



¡QUÉ DIVERTIDO JUEGO DE PALABRAS!

¿Y ESTE? ¡SI VAMOS TAN APRISA, NO VEREMOS EL "PAUSAVE"!

¡HILARANTE! ¡SIMPLEMENTE HILARANTE!

No sé cómo sonará en godo y egipcio, pero trataré de traducirlo...

!!!

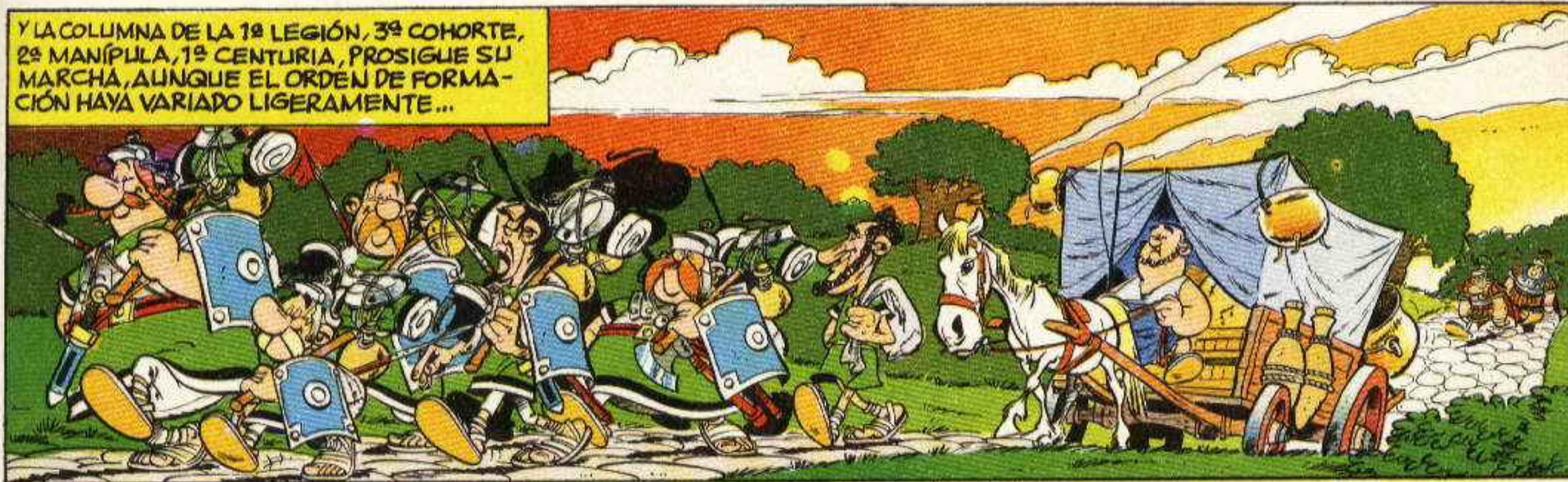
¡SON LOCOS! ¡LOCOS! ¡ESTAN IMPACIENTES Y ALEGRES DE ENTRAR EN COMBATE!



¡PAF!



Y LA COLUMNA DE LA 1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANÍPULA, 1ª CENTURIA, PROSIGUE SU MARCHA, AUNQUE EL ORDEN DE FORMACIÓN HAYA VARIADO LIGERAMENTE...



¡ALTO!  
¡ACAMPAREMOS  
AQUÍ ESTA  
NOCHE!



¡HUMMM...EJEM...  
BIEN! ¡CAVAD UN FOSO AL-  
REDEDOR DEL CAMPAMENTO!  
¡LEVANTAD UNA EMPALIZA-  
DA! ¡MONTAD LAS TIEN-  
DAS ALREDEDOR DE LA  
MÍA! ¡ORGANIZAD LA  
GUARDIA Y...!



NO TE CANSES.  
¡MIRALES!



!!!

EL MENÚ DE ESTA  
NOCHE: JABALI  
ASADO Y NATI-  
LLAS.

¡HUM!  
ESTA  
BIEN.

YO LO QUIERO CON  
PINCHITOS.

MIENTRAS SUS HOMBRES SE ATRACAN, LOS OFICIALES ROMANOS SE CONTENTAN CON EL FRUGAL "RANCHO" REGLAMENTARIO, DENTRO DE SU TIENDA, TAMBIÉN REGLAMENTARIA...



Y TRAS UNA  
CORTA NOCHE  
DE REPOSO...



¡HOTEL TERMINUS!  
¡SE HAN  
IBB!









EL CUARTEL SE HALLA EN EL PUENTE NUEVO. PERO SI QUERÉIS UN CONSEJO, POR JÚPITER: ARREGLAOS UN POCO. AQUÍ, EN MASSILIA, NO SON MUY AMANTES DE LAS FANTASÍAS.



POCO DESPUÉS, EN LAS OFICINAS DEL TRIBUNO COMANDANTE DEL CUARTEL DE MASSILIA...

¡AH, SÍ! VOSOTROS SOIS LOS REFUERZOS DE CONDATE... LA GALERA ESTÁ A PUNTO, YA PODÉIS EMBARCAR. ¡JULIO CÉSAR ACAMPA CERCA DE THAPSUS, ESPERANDO PARA ATACAR!



AQUÍ ESTÁ NUESTRA GALERA...

¡ORDEN! ¡CALMA! ¡DISCIPLINA...! ¡POR FAVOR!



¡CENTURIÓN HOTEL TERMINUS, 1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANIPULA, 1ª CENTURIA!



¿QUÉ HA DICHO ESE HOMBRE?

HA DICHO QUE "TURURÚ"



¡JA, JA, JA!

EJEM... BIEN... NECESITAMOS REMEROS... EL EJERCICIO LES CALMARA...

¡OH... NADA LES CALMARA, CAPITÁN... NADA LES CALMARA!



¡SOLTAD LAS AMARRAS!



¿CO... CÓMO QUÉ SOLTAR LAS AMARRAS?

¡AMARRAS SOLTADAS!



HA DICHO...

YA SÉ LO QUE HA DICHO: TURURÚ.





CUANDO SALÍ DE ROMA DEJE ENTERRADO MI CORAZO OOOON...

¡YO DIGO! ¿Y SI HICIERAMOS UNA CARRERA?

¡LAS CARRERAS NO TIENEN AHO- RA GRAN POR- VENIR!

COMO AHORA SOMOS ROMA- NOS, EN LUGAR DE REMEROS DEBEMOS SER "ROMEROS" ¿NO? ¡JO, JUO, JUO...!

!!?



TESTARLIDOS, ¿EH? ESO LO ARREGLO YO VO- LANDO. ¡TÚ! ¡ACELERA LA CADENCIA!

EL GALO PEQUEÑO YA ME LO PIDIO... ¡ESTOY HA- CIENDO LO QUE PUEDO!

¡BONG!  
¡BONG!  
¡BONG!



PERO NO MUY LEJOS...

¡GALERA A ESTRIBOR!

¿CUANTAS SON?



¡UNA SOLA Y NO MUY GRANDE!

ES ROMANA, ¿EH? ¿NADA DE GALOS?



¡LO DISTINGO MUY BIEN! TODO SON UNIFORMES ROMANOS.

¿SEGURO?



¡SEGURO! ¡TENGO MUY BUENA VISTA YO! TENGO VISTA DE GAVIOTA.

ENTONCES... ENTONCES, AL ABORDAJE. ¡ANIMO, MU- CHACHOS! ¡JAJAJA, GRRRR, JAJAJAJA!



EN LA GALERA ROMANA REINA LA INQUIETUD...

¡BAJEL PIRATA A BABOR!

HUM... PARECE POTENTE... CREO QUE SERÁ ME- JOR REHUIR EL COMBATE...



¡TODO A BABOR!

¡TODO A BABOR!



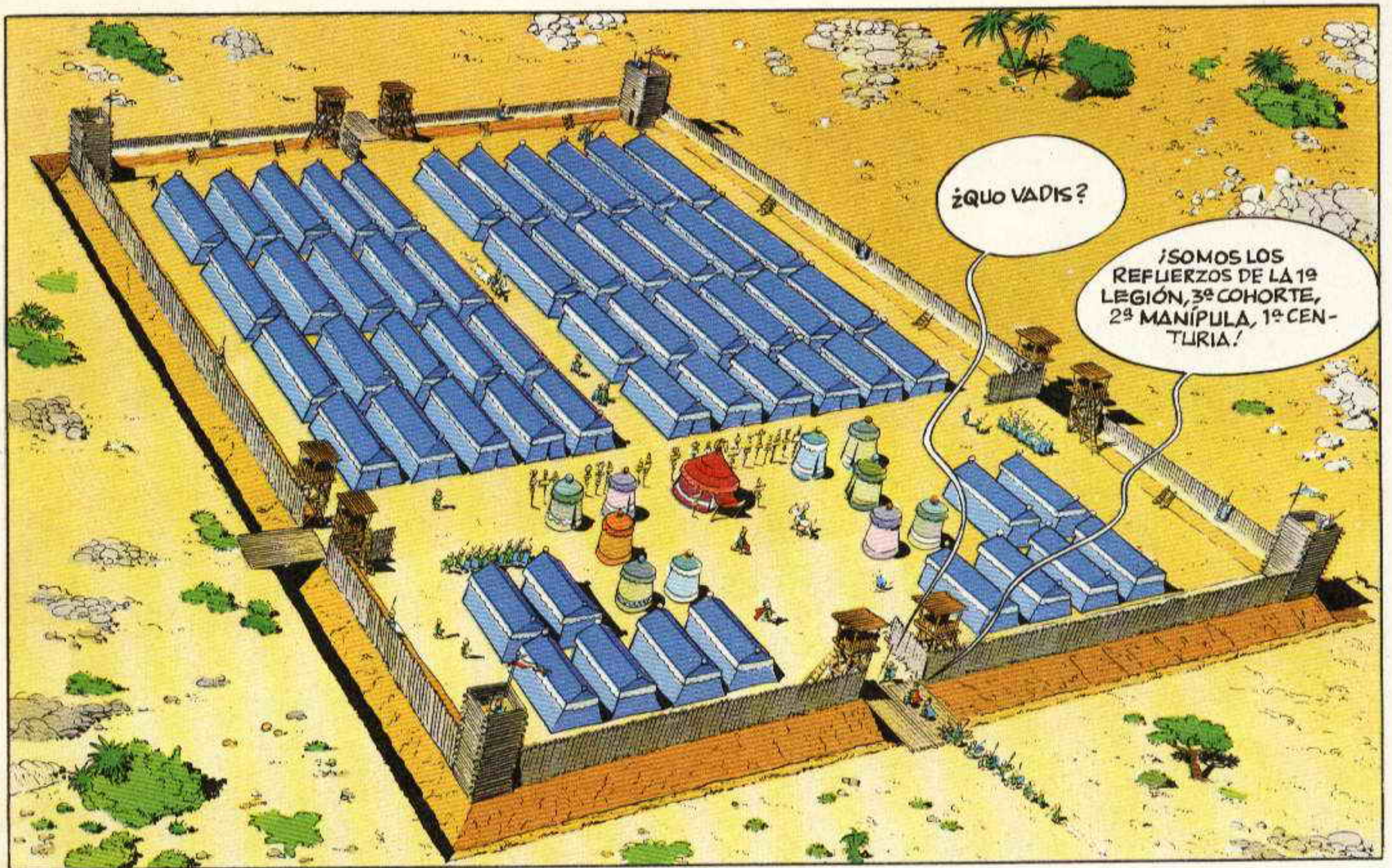
PERO, ¿PUEDE SABERSE QUIÉN MANDA AQUÍ?

¡TURURU!









¿QUO VADIS?

¡SOMOS LOS REFUERZOS DE LA 1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANÍPULA, 1ª CENTURIA!



EL CENTURIÓN DE DECADA OS INDICARÁ DONDE SE HALLAN VUESTRAS TIENDAS.

NOS PONREMOS INMEDIATAMENTE A LA BÚSQUEDA DE TRAGICOMIX, PARA PODER REGRESAR CUANTO ANTES A LAS GALIAS.

¡OH SÍ, YA EMPIEZO A SENTIR AROMANZA!



Dice que es un bonito campamento de vacaciones...



LA 1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANÍPULA, 1ª CENTURIA, ESTÁ FORMADA, CENTURIÓN.

¿AHÍ? ¿Y DÓNDE ESTÁ FORMADA LA 1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANÍPULA, 1ª CENTURIA?



¿RIP?

LOS DOS GALOS SE FUERON A BUSCAR A UN AMIGO, EL GRIEGO HA ORGANIZADO UNA PARTIDA DE DADOS; EL BELGA, EL BRETON Y EL GODO SE HAN IDO A BUSCAR CERVEZA; EL COCINERO ESTÁ OCUPADO CON EL MENÚ DE LA NOCHE Y BELICUS HA ENTRADO EN LA ENFERMERIA. ¿PUEDO RETIRARME?



¡VAMOS, VAMOS! ¡YA VOLVERÁS A ENCONTRARLOS!





LA TIENDA DE JULIO CÉSAR...

NUESTRO ENEMIGO ESCIPIÓN NOS ESPERA AL NORTE; JUBA I, REY DE NUMIDIA Y AFRANIUS EL TRAI-DOR, ESTÁN AL SUR. LA SITUA-CIÓN ES...



¿QUIÉN ERES TÚ Y COMO OSAS ENTRAR EN LA TIEN-DA DEL CÉSAR?

¿CAMPO DE TE-NIS? ¿ESTÁS AHI?



¿QUÉ DI-CE ESTE HOMBRE?

QUI... QUIERE SA-BER SI VOS SOIS UN ORGANIZADOR... UNO DE LOS MONITORES DEL CAMPAMENTO... UN ANIMADOR, VA-YA...



¡FUERA!



LA SITUACIÓN ES GRAVE. ¿POR DÓNDE ATACAR...? ¿POR EL NORTE O...?

NO, NO PARECE UNA CANTI-NA. NO CREO QUE TENGAN CERVEZA AQUI, ¿SABES?



USTED DISCULPE, PERO AL VER UNA TIENDA GRAN-DE PENSAMOS, ¿SABE USTED? QUE QUI-ZAS...

¡SALID, POR JÚPITER!



ES PRECISO QUE ESTA BATALLA SEÑALE MI VICTORIA DEFINITIVA SOBRE MIS ADVER-SARIOS DEL PARTIDO DE LOS POMPEYOS...

¿ESTÁS AQUI, TRAGICOMIX?



¿PERO QUIÉN ES TODA ESA GENTE?



1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANÍPULA, 1ª CENTU-RIA. AVE.





¡AH, YA ESTÁIS AQUÍ! LAS COSAS VAN A CAMBIAR A PARTIR DE AHORA! ¡ESTO ES UN CAMPAMENTO! ¡AQUÍ HAY DISCIPLINA! ¡AQUÍ HAY UNOS CALABOZOS Y SE DE ALGUNO QUE PRONTO LOS VISITARA!



¿EL JEFE DEL DESTACAMENTO DE LA 1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANÍPULA, 1ª CENTURIA?

SOY YO.



BIEN, POR ORDEN DE JULIO CÉSAR, QUE NO GUSTA DE SER INTERRUMPIDO CUANDO TIENE REUNIÓN, TENEMOS ORDENES DE METERTE EN EL CALABOZO.



HEMOS BUSCADO POR TODAS PARTES A TRAGICOMIX Y NO HEMOS HALLADO EL MENOR RASTRO...

¡SIN EMBARGO, TIENE QUE ESTAR EN ÁFRICA!



¡AVE, RECLUTAS...! ANSIOSOS DE ENTRAR EN COMBATE, ¿SU-PONGO BIEN? SI ME PAGÁIS UN TRAGO DE VINO, OS DARÉ ALGUNOS CONSEJOS...



¡SOY UN VETERANO YO! ¡LO SÉ TODO Y CONOZCO A TODO EL MUNDO, YO!

¡BONG!  
¡BONG!  
¡BONG!

¿CONOCES A UN LEGIONARIO QUE SE LLAMA TRAGICOMIX?



TRAGICOMIX... ¿TRAGICOMIX CON "T" COMO "TIMEO DANAOS ET DONA FERENTIS"....?



¿UN JOVEN MUY BIEN PLANTADO?

¡SÍ, SÍ!

¡NO TAN BIEN PLANTADO, NO TAN BIEN PLANTADO!



APENAS DESEMBARCADO, EL POBRE, DESAPARECIÓ EN UNA ESCARAMUZA CONTRA LAS TROPAS DE ESCIPIÓN.





¿QUIERES DECIR QUE TRAGI-COMIX ESTÁ...?

QUIZA' NO. A MENUDO HACEN PRISIONEROS SIMPLEMENTE PARA INTERROGARLES.



PODRÉIS TENER NOTICIAS SUYAS CUANDO REGRESE 00-VII.

¿00-VII?



SÍ, ES NUESTRO MEJOR ESPÍA. ESTA ESPIANDO EN EL CAMPAMENTO DE ESCIPIÓN. DEBE REGRESAR ESTA NOCHE; YA OS LO ENVIARÉ. ES AMIGO MÍO.



ES UN NOMBRE GRACIOSO ESTE DE 00-VII...

ES SU NÚMERO DE ESPÍA. SU VERDADERO NOMBRE ES JAMESBONDIX. BUENO, ¿QUÉ HAY DEL TRAGO DE VINO?



VE A LA TIENDA DE NUESTRO COCINERO...

...Y DILE QUE VAS DE NUESTRA PARTE.

¡GRACIAS, CHAVALES! ¡HASTA LA NOCHE!



POR LA NOCHE, EN LA PUERTA DEL CAMPAMENTO...

00-VII.

¿EL SANTO Y SEÑAZ?



"DIGNUS EST INTRARE."

ENTRA.



CESAR TE ESPERA, 00-VII.



ESCIPIÓN SE PREPARA PARA ATACARNOS. ¡OH, CÉSAR! ES PODEROSO.

¡HUMMM...! DEBERÍA ATACAR VO PRIMERO, PERO DUDO, DUDO...



00-VII, HAY UNOS RECLUTAS QUE QUIEREN HACERTE UNAS PREGUNTAS. Y SU TIENDA TIENE UNA BODEGA... ¡INCREÍBLE!

TE SIGO, ACIDOCLORHIDRICUS.

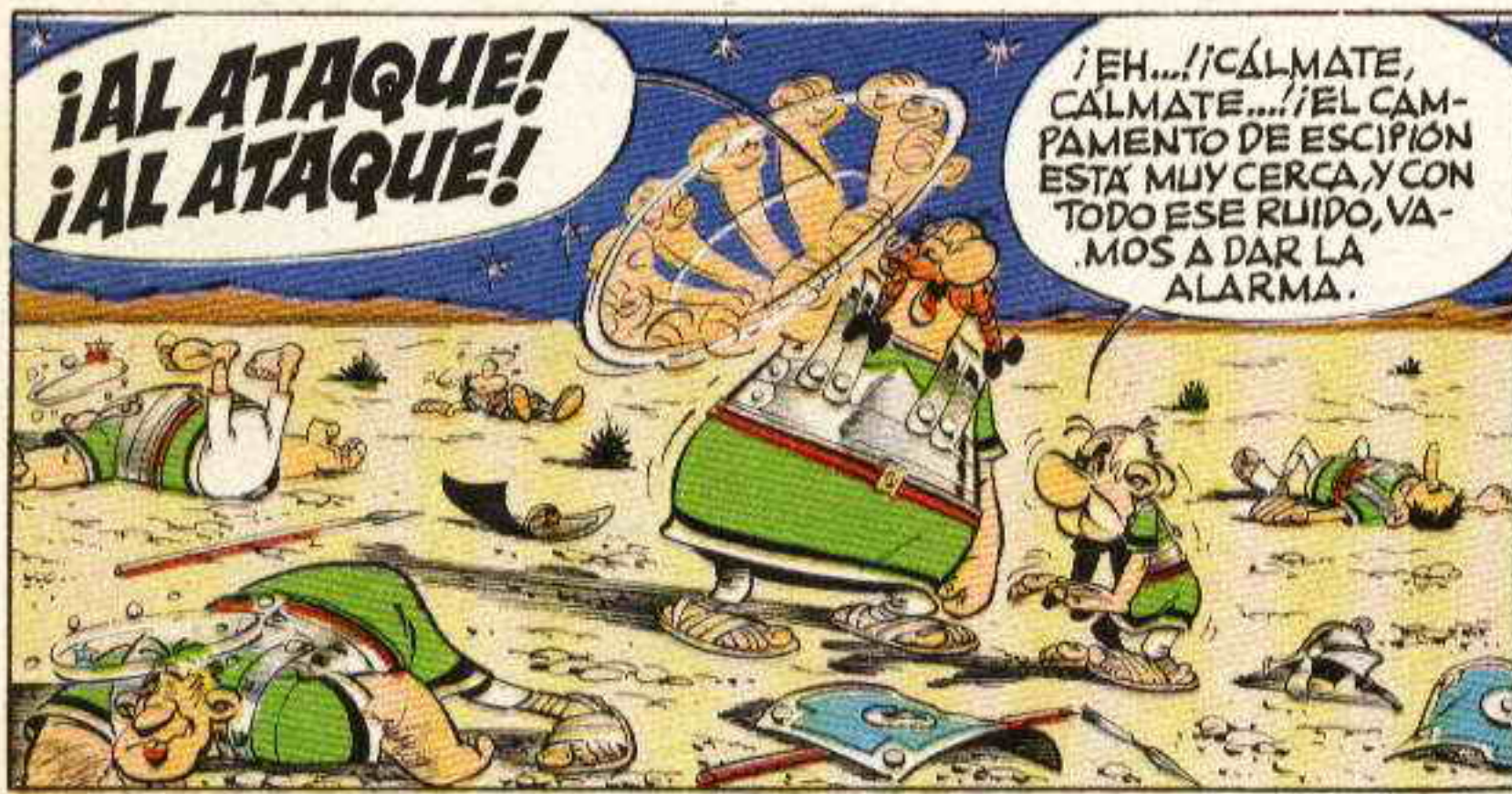
















¿ES EL GRUESO DE LAS FUERZAS DE CÉSAR?

**¡NO, SEÑOR!**

¡OBELIX, EN LUGAR DE DISCUTIR, TRATA DE AVERIGUAR DONDE ESTÁN LOS PRISIONEROS!



**¡PAF!**

¡ASTERIX! ¡NO CONSIGO NADA! ¡ANTES DE ATIZARLES, NO QUIEREN CONTESTAR, Y DESPUÉS NO PUEDEN!



**¡ALARMA! ¡ESTOS NO ERAN MÁS QUE EXPLORADORES! ¡SE APROXIMA UN EJÉRCITO!**

ENTONCES, ¿NO ERA EL GRUESO DE LAS FUERZAS DE...?

**¡NO, SEÑOR, NO!**



¡ESCIÓN! ¡EL EJÉRCITO DE CÉSAR NOS ATA-CA!

¡BIEN, VAYAMOS A SU ENCUENTRO! ¡SUS Y AL USURPADOR! ¡HAGAMOS UNA SALIDA!



**¡AL ATAQUE!**

**¡HAGAMOS UNA SALIDA!**

**¡SALGAMOS!**

¡EH! ¿Y NOSOTROS, QUÉ?

PERDÓNEME... DEBO SALIR...



UNA ÚLTIMA PREGUNTA... ¿DÓNDE ESTÁN LOS PRISIONEROS?

EN AQUEL CERCADO. AHORA, DÉJEME, ME ESTÁN ESPERANDO.



¿TRAGICOMIX ESTÁ AQUÍ?

SOY YO.



VENIMOS A BUSCARTE. NOS ENVÍA FALBALA.

¡QUÉ ALEGRÍA, QUERIDOS AMIGOS! ¡GRACIAS, GRACIAS!

¡NO HAY DE QUÉ!





YA HABÍAMOS TENIDO EL HONOR DE PRESENCIAR A LA LEGIÓN ROMANA MANIOBRANDO. AHORA TENEMOS LA INMENSA ALEGRÍA DE PRESENCIAR A LA LEGIÓN ROMANA MANIOBRANDO CONTRA LA LEGIÓN ROMANA.











HABÉIS SIDO VOSOTROS, PUES, LOS QUE AL ABANDONAR MI CAMPAMENTO HABÉIS INICIADO LA BATALLA.

¿QUÉ BATALLA?



GALOS, SÉ QUE SOIS MIS ADVERSARIOS, PERO HOY ME HABÉIS DADO LA VICTORIA. CÉSAR NO ES UN INGRATO. ¡PEDIDME UN FAVOR Y OS LO CONCEDERÉ!



QUEREMOS REGRESAR A NUESTRA ALDEA, JULIO.

¿PODRÉ VER A FALBALA! ¿PODRÉ VER A FALBALA!

¡CONCEDIDO!

?



Y LLEGA LA HORA DEL ADIÓS...

¡VUESTRA HAZAÑA HONRA A LA 1ª LEGIÓN, 3ª COHORTE, 2ª MANIPULA, 1ª CENTURIA!

¡ASÍ ME GUSTA, SIN RENCORES, HOTEL TERMINUS!

¡NUNCA OS OLVIDAREMOS!



Dice que esta hermosa amistad le recuerda cuando estaba en el Ejército.

Estos egipcios están locos.

¿PODRÉ VER A FALBALA! ¿PODRÉ VER A FALBALA!

ESO.

¡POR ZEUS!



¡EN MARCHA! ¡LA GALERA QUE JULIO CÉSAR HA PUESTO A NUESTRA DISPOSICIÓN, NOS ESPERA!

¿PODRÉ VER A FALBALA! ¿PODRÉ VER A FALBALA!

¡TATATATATATA!



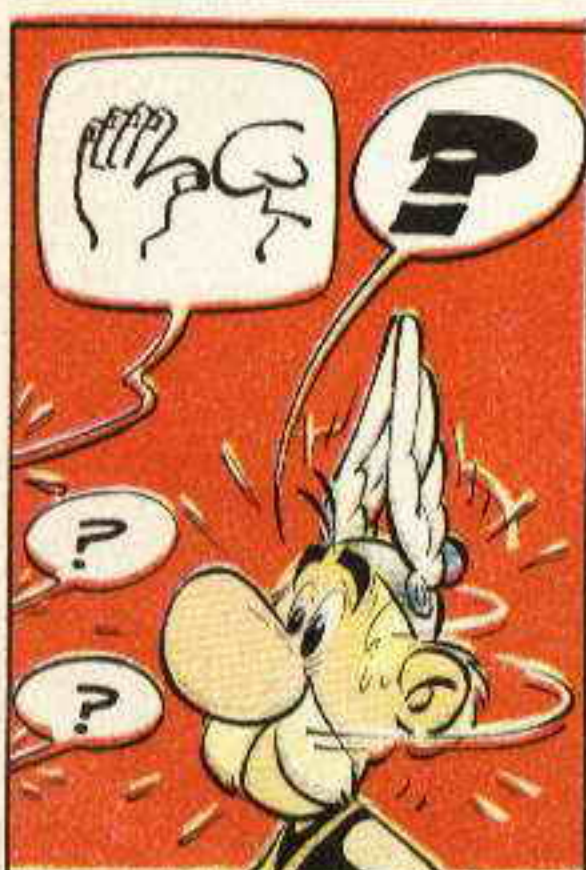
POCO DESPUÉS...

¡OH, NO! ¡ELLOS, NO!



¡SOLTAD LAS AMARRAS!

¡AMARRAS SOLTADAS!



?

?

?





MIENTRAS LA GALERA ROMANA TRANSPORTA A NUESTROS AMIGOS HACIA LAS DULCES COSTAS GALAS, EN EL HORIZONTE, EL ENEMIGO ACECHA...



AFORTUNADAMENTE, PUDIMOS COMPRAR ESTE NAVÍO A LOS FENICIOS QUE NOS RESCATARON DEL MAR... PERO NOS HA COSTADO UN OJO DE LA CARA... ¡ES PRECISO AMORTIZARLO RÁPIDAMENTE!



¡BARCO A LA VISTA!  
¡PERFECTO!  
¡VAMOS A POR LA AMORTIZACIÓN!



¡VAMOS, MUCHACHOS!  
¡HIP, HIP...!



¡HURRA!

FINALMENTE, TRAS UN VIAJE SIN INCIDENTES NOTABLES, LOS TRES AMIGOS HACEN SU ENTRADA TRIUNFAL EN LA ALDEA GALA...



¡FALBALA!

¡IDEFIX!



¡GRACIAS, GRACIAS! ¿COMO PODRE PAGAROS-LO?

¡OH, NO HA SIDO NADA...!



¿NADA? ¿QUÉ BROMISTAS! ¿SI LOS HUBIERAS VISTO, FALBALA! ¿SON FORMIDABLES! ¿EXTRAORDINARIOS! ¿Y OBE-LIX ATACANDO EL SOLO A TODO EL EJERCITO ROMANO!

¡BAH... ERA UN EJERCITO DE NADA!



